

К 85-летию ТОКМ

**ТРУДЫ
ТОМСКОГО
ОБЛАСТНОГО
КРАЕВЕДЧЕСКОГО МУЗЕЯ**

Том XIV

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ВЕТЕР»

Томск - 2007

Н.В. Торощина

Страницы истории «коренизации» селькупов Нарымского округа в 1930-е гг. (по материалам отчета Е.Д. Прокофьевой)¹

Современный селькупский этнос состоит из двух территориально изолированных групп – южной (нарымской) и северной (тазовско-туруханской). В селькупском языке выделяют южную, центральную и северную группы диалектов (Глушков, 2004: 15). Общелитературный язык селькупов не сложился. Одна из попыток введения в национальных школах единого для северных и южных групп селькупов литературного языка и письменности на основе латинской транскрипции была предпринята в 1930-х гг. при выполнении Второго государственного пятилетнего плана социалистического строительства и решений XVII партийного съезда в области культурного строительства. Был разработан план мероприятий по переводу всей культурно-просветительской работы среди народностей Севера на родной язык. Для его реализации были созданы Центральный комитет нового алфавита народов Севера и сеть краевых, окружных и районных комитетов. Задачи местных комитетов сформулированы в Положении об окружных и районных комитетах нового алфавита при окрисполкомах и райисполкомах. В документе отмечено, что «комитеты нового алфавита при президиуме окрисполкома и райисполкома ставят своей задачей скорейшее поднятие культурного уровня трудящихся масс народов Севера, приобщая их к социалистической культуре, путем успешного развития культуры национальной по форме, социалистической по содержанию. Приобщение к пролетарской культуре должно происходить в формах, соответствующих языковым и бытовым особенностям национальностей. С этой целью создается письменность на языках народов Севера, как одного из основных орудий культурной революции» (ГАТО. Ф. Р-591. Оп. 1. Д. 7: 21-21 об.).

Положение определило регламент работы окружных и районных комитетов нового алфавита при окрисполкомах и райисполкомах, порядок отчетности перед краевыми комитетами нового алфавита и президиумами соответствующих исполкомов, систему мероприятий, проводимых через

¹ Исследование выполнено при финансовой поддержке РГНФ в рамках научно-исследовательского проекта РГНФ («Геоинформационная система «Объекты историко-культурного наследия бассейна р. Тым»: синтез исторического опыта и новейших технологий»), проект № 06-01-64107 а/Т, 2006 – 2007 гг.

аппарат окружных и районных исполкомов. Количественный состав пленума окружных и районных комитетов нового алфавита (10-20 человек) устанавливался исполкомами и утверждался краевым комитетом нового алфавита.

Финансирование работ региональных комитетов нового алфавита должно было осуществляться из окружных и районных бюджетов, а также дотироваться ВЦК и ЦК нового алфавита РСФСР.

В задачи местным комитетам нового алфавита входило: создание местной национальной периодической печати (окружных и районных газет) на основе единого литературного языка, *не* допуская [!] выхода периодической печати на местных диалектах; создание и развитие письменности народов Севера с привлечением соответствующих научно-исследовательских учреждений; введение родного языка в учебных заведениях всех типов; организация курсов по родному языку для актива работников советских учреждений в национальных округах и районах, для подготовки ликвидаторов неграмотности, для переподготовки учителей, наборщиков, машинисток и т.д. (ГАТО. Ф. Р-591. Оп. 1. Д. 7: 21).

Некоторые факты из событий, произошедших в те годы в Нарымском округе (образован в 1932 г.), восстановлены автором из контекста документов фонда народного образования Нарымского окружного исполнительного комитета (ГАТО. Ф. р-591. Оп. 1.). Частично материалы этого фонда опубликованы автором ранее (Торощина, 2005: 261-268).

Огромный массив документов, связанный с проблемой реализации мероприятий по переводу культурно-просветительской работы среди народностей Севера на родной язык, свидетельствует об участии населения в проводимой правительством «культурной революции» и «коренизации» малочисленных народов.

Термины «коренизация», «коренизация населения», «коренизация языка», «коренизация школ» и т.д., часто использовались в документах 1930-х гг. в значении общения, ведения делопроизводства в структурах власти, создания периодической печати в национальных округах и районах, преподавания школьных предметов в национальных школах на едином литературном родном языке. Речь идет не о сохранении (укоренении) традиционной культуры, а скорее об укреплении механизмов управления малочисленными народами через приобщение их к фомировавшейся в те годы пролетарской культуры. Ярким примером вовлечения южных селькупов в социалистическое строительство через обучение родному языку является отчет Е.Д. Прокофьевой о курсах селькупского языка.

Известно, что для подготовки специалистов по родному языку местные комитеты нового алфавита заключали договора с Ленинградским государственным историко-лингвистическим институтом для организации

групп по изучению северных языков. Научно-методическое руководство работой осуществляли сотрудники Института народов Севера. В Нарымском округе в 1932-1933 гг. одним из таких специалистов была Е.Д. Прокофьева, впоследствии известная как исследовательница традиционной культуры, фольклора и языка селькупов, автор многочисленных научных трудов. Еще в 1920-е гг. Екатерина Дмитриевна вместе с мужем, известным этнографом и лингвистом Г.Н. Прокофьевым, работала близ г. Туруханска. Они исследовали язык и быт енисейцев (кетов). Прокофьевы собрали материал по этнографии селькупов, проживавших в этом районе по соседству с кетами, изучили их язык (баишенский и тазовский диалекты), разработали практический алфавит селькупского языка (тазовский диалект), сначала на основе латинской, а позднее – русской транскрипции. Е.Д. Прокофьевой написаны селькупский букварь, книги для чтения и переведен на селькупский язык учебник арифметики, которые выдержали несколько переизданий (См.: Указатель литературы..., 1934:16; Тучкова, 2006:9).

О работе Е.Д. Прокофьевой в Нарыме научная общественность знает, в основном, по ее публикациям о шаманстве южных селькупов и их социальной организации, подготовленным на основе этнографических материалов из летних экспедиций 1932-1933 гг. на рр. Тым и Кеть (См.: Прокофьева, 1952: 88-107; Прокофьева, 1981: 42-68). Но основной целью командировки Е.Д. Прокофьевой в Нарымский округ было обучение учителей национальных школ селькупскому языку. Несмотря на сложности, она подготовила не менее 20 учителей, которые в 1933-1934 учебном году приступили к обучению детей первой ступени национальных школ на селькупском языке, к работе в пунктах по ликвидации неграмотности или в избах-читальнях. Как проходили эти курсы детально изложено в публикуемом ниже отчете Е.Д. Прокофьевой (См. *Приложение 1*). Документ хранится в Государственном архиве Томской области (ГАТО. Ф. р-591. Оп. 1. Д. 40: 96-99). Он представляет собой текст, написанный на четырех тетрадных листах в клетку (7 страниц), карандашом, рукой Е.Д. Прокофьевой, ею датированный и подписанный. Бумага светло-желтого цвета. Сохранность документа хорошая. Текст публикуется впервые.

/Л. 96, с. 1/¹

**Отчет о курсе селькупского языка, прочитанного в 90 час[ов] на
Каргасок[ских] межрайонн[ых] 7-ми мес[ячных] курсах**

Летом с/г ЦИПККОНО² командировало меня в Колпашево с целью подготовить кадры учителей нац[иональных] школ по языку. Предстоящая в этом году в Нарымск[ом] окр[уге] коренизация селькупских школ делает этот вопрос подготовки кадров существеннейшим вопросом. Нарымский округ не имеет до сего времени учителей, знакомых теоретически с языком коренной малой национальности, проживающей на его территории.

Курсы по решениям ЦИПККОНО должны были быть проведены с 15 июля, и состав их должен был быть – учителя нацмен школ.

Но по приезде в КрайОНО (Новосибирск) 5.VII выяснилось из переговоров с т[оварищами] Степановым и Шипуновым, что между округом и ЦИПККОНО нет полной согласованности по вопросу финансирования и т.д. и округ таких курсов не проводит. Мною вопрос о необходимости срочно созвать эти курсы был поставлен в крае, в Комнаце и перед краевым КНА³, где на объединенном совещании было вынесено постановление о срочном созыве с 1 авг[уста] этих курсов и Комнац и КНА взялись финансировать эти курсы. Комнац вкладывает 3 тысячи для подготовки учителей, КНА – 3 тысячи для подготовки ликвидаторов. Итого край выделяет на курсы 6 тысяч.

/Л. 96 об./ Приехав 21.VII в Колпашево в СКС⁴ выясню, что собрать отдельные курсы к 1 августу невозможно – большинство учителей нац[иональных] школ выехало в отпуска, другие за дальностью расстояния (Тым, Кеть) приехать вовремя не смогут, и если курсы будут месячные, т.е. до 1 сент[ября], то начало уч[ебного] года затянется чуть ли не на месяц. Выяснилось, что в числе прочих курсовых мероприятий округ проводит в Каргаске 7-ми месячные курсы по подготовке учителей. Было решено с ними же провести и подготовку по языку. 27.VII прибыла в Каргасок. Было собрано собрание всех курсантов, где я разъяснила им задачи своего приезда, решено было, что курс селькупского языка слушают все успевающие курсанты. Освободили 3х неуспевающих по многим предметам с подготовкой 4 группы. Выработали

¹ Здесь и далее в косых скобках указана последовательно сначала архивная нумерация листов, затем, при наличии, номера страниц, проставленные в отчете Е.Д. Прокофьевой.

² Здесь и далее написано неразборчиво.

³ Здесь и далее – Комитет нового алфавита.

⁴ Здесь и далее – наиболее вероятно: Совет культурного строительства.

порядок занятий – ежедневно [по] 3 часа. Доложив о своей предстоящей задаче на президиум РИКа¹ в Каргаске, с 1 августа я преступила к занятиям.

Курсы предлагалось созвать из 40 человек, всего с начала курсов было 35 человек, из них 12 нацменов (11 чумылькупов (селькупов) и 1 хантах-ку) и остальные русские. Большинство с 6-ой группы Вертикосского интерната и Парабельской ШКМ². 32 человека командированных и 3 со стороны. Большинство комсомольцы, 23 человека.

/Л. 97, с. 2/ К занятиям селькупским языком вначале приступили 26 человек – 8 чумылькупов и 18 русских. Остальные 4 нацмена были очень больны: Пидогин, Могутаев, Редкумов, Иткупова – болели цингой в сильной степени. Иткупова кроме цинги перенесла сыпняк и была отправлена домой. Пидогин уехал до моего приезда, Редкумов выехал 26. VIII в Вертикос продолжать учебу. Могутаев в очень слабом положении (стянуты руки пальцы и ноги) до сего времени лежит в Каргаске. К моему приезду цинга была и у курсантов не оставляющих учебу. Докторский осмотр 3 авг[уста] дал показания, что у большинства нацменов цинга, опухали десны, общие недомогания, пятна на ногах. Массовое заболевание цингой состоит в прямой связи с перебойным крайне невнимательным финансированием курсов, невниманием хоз[яйственных] орган[изаций] к снабжению курсантов – а отсюда крайне недостаточное однообразное питание и их следствие цинга. Только в августе положение изменилось к[а]к с финансированием, [так] следовательно и питанием. Президиум РИКа, рассматривая вопрос о халатном отношении хоз[яйственных] организ[аций] к снабжению курсантов, повысил нормы. Поспевшие овощи в огороде Каргасокск[ой] ШКМ дали возможность изжить массовую цингу.

Отношение к занятиям селькуп[ским] языком было очень хорошим. С самого же начала отсеялись 4 человека из коих 3 были исключены вообще и из комсомола и из курсов к[а]к дезорганизаторы учебы, прогульщики. /Л. 97об./ Двое были отправлены в Ленинград в Герценовский ВУЗ. Таким образом, прослушали полный курс 20 человек (См. список)³.

Ежедневно занимались по 3 часа и в дни конференции с 20-25 [августа] по 2 часа. Занятия проходили с неослабным интересом, постоянные внеурочные беседы с курсантами об языке, быте и пр. нацмен – были [про]явлениями этого интереса.

Всего проведено 90 часов занятий. Программу прилагаю. [См. Приложение 2] Материалом, на кот[ором] проводились и закреплялись знания по языку,

¹Здесь и далее – районный исполнительный комитет.

²Здесь и далее – наиболее вероятно: школа крестьянской молодежи.

³Список в деле отсутствует.

были букварь «Narqy wəty»¹, задачник, а также переводные тексты, готовящиеся к каждому уроку. По разделам были проведены 4 контрольные работы и в конце курса испытания, при кот[орых] присутствовала комиссия в составе 2-х челов[ек]: инструкт[ор] РОНО Шатров и представитель Райкома ВКП(б) – Мукин². Результаты испытаний вошли в общий учет успеваемости, среднюю успеваемость (См. список)³.

В общем, курсанты ознакомились с теорией языка и особенностями морфологии и синтаксиса, с особенностями лексики. Созданы каждым словари русско-сельк[упский] и селькуп[ско]-русский с запасом слов 300 – 400. Умеют правильно составить фразу, разобрать ее по частям речи и частям предложения: перевести простые обиходные фразы с русского на селькупский и обратно. Этими знаниями дана полная возможность продолжать самостоятельные занятия языком.

/Л. 98, с. 3/ Эти знания необходимо закрепить. На нацменконференции, проходившей в Каргаске одновременно с общей районной учительской конференцией, зав[едующий] ОкрФО тов[арищ] Курмакин внес ценное предложение о проведении заочного обучения языку. Все окончившие курсанты изъявили желание заниматься заочно. Организовать это мероприятие следует так: СКС – срочно после распределения курсантов по школам шлет в Ленинград их адреса комитету Н.А. По разработанной программе Прокофьева рассылает им дальнейшие задания по языку. Выполненное задание молодые учителя высылают в Ленинград, где задания Прокофьевой проверяются и результаты сообщаются учителям и СКС. Весной проводят испытания. При активном участии СКС, при наличии же существующей связи, за время зимы будут проведены 7 работ, что даст возможность работать над языком учителям не стихийно самотеком, а под руководством. Таким образом, к будущ[ему] 1934 году будем иметь в округе людей солидно знающих язык.

В данном учебном году лучших учителей следует распределить в школы коренизирующихся районов и из состава курсов выделить в эти районы и избачей-ликвидаторов. Учитывая все же слабую общую подготовку необходимо обратить особое внимание на методическую помощь и руководство этими учителями. Этим делом непосредственно должны руководить КНА в округе.

/Л. 98 об./ Живя вместе с курсантами в общежитии, постоянно общаясь с ними, я принимала участие во всей жизни курсов. Вместе с курсантами обсуждали вопросы нарушения дисциплины, участвовала в работе стенгазеты, а также помогала по усвоению других дисциплин. На нацменконференции

¹ В переводе на русский язык - «Красный путь».

² Наиболее вероятное прочтение фамилии.

³ Список в деле отсутствует.

мною прочитаны 2 доклада: 1. О коренизации; 2. Об особенностях преподавания в нац[иональной] школе. К конференции курсантами были сделаны плакаты на селькупском языке. Так же плакаты были созданы для дня 19 [Мюд]¹.

В заключение своего отчета должна еще раз обратить внимание СКС на дело дальнейшей подготовки кадров. СКС и КНА должны не выпускать ни на минуту из внимания этих молодых учителей, силами кот[орых] мы приступаем к коренизации. Необходимо точно учитывать опыт их работы. Выявлять по ходу недочеты и организовывать всю массу к[а]к школьников, так и населения на правильное понимание роли литерат[урного] диалекта, на борьбу с главной помехой в деле коренизации с великодержавным шовинизмом.

11.IX.33 Ек. Прокофьева.

Приложение 2

/Л. 99/ Программа 90 час[ового] курса селькупск[ого] яз[ыка] на Каргас[окских] курсах с 1 авг[уста] по 4 сентября

I. Вводная часть – общие вопросы национ[альной] политики на севере. Сведения о селькупах – количество, расселение, бытсведения о языке – диалектах. Алфавит – 6 час.

II. Основное склонение им[ен] сущ[ествительных] ед[инственного] и мн[ожественного] числа. Infinitive. Основные спряжения глаголов 2-х спряжений. Числительные. Прилагательные. Согласование прилагательных с существительными. Разбор предложений по частям предложения. Связь сказуемости, порядок расстановки слов в предложении. Перех[одные] и неперех[одные] глаголы – 56 час.

III. Классификация глаголов. Склонение имен сущ[ествительных] одушевленных. Личное притяжательн[ое] склонение. Назнач[ительный] пад[еж], Infinitive. Наречия, послелогии. Работа с букварем «Narqy wetty». Работа с задачкой. Методические указания по дальнейшему сбору словаря, текста – 24 часа.

IV. Испытания – 4 час.

Итого 90 час.

Ек. Прокофьева.

¹ В тексте написано неразборчиво.

Источники и литература

Глушков С.В. Диалекты селькупского языка / Селькупы // Мифология селькупов. Томск, 2004. С. 15 – 17.

Положение об окружных и районных комитетах Нового алфавита при окрисполкомах и райисполкомах, протоколы производственных совещаний ОкрОНО, резолюция совещания зав. районо округа о создании единой письменности для остяко-самоедского населения. 26.10.31 – 26.04.33 // ГАТО. Ф. р-591. Оп. 1. Д. 7.

Постановления ОкрОНО, отчет курсов селькупского языка о работе, резолюции по докладам директоров школ, докладные записки и сведения о состоянии народного образования и воспитательной работе в округе. 15.01.1934 – 1936. // ГАТО. Ф. р-591. Оп. 1. Д. 40.

Прокофьева Е.Д. К вопросу о социальной организации селькупов (род и фратрия) // Сибирский этнографический сборник. Труды института этнографии им. Н.Н. Миклухо-Маклая. Новая серия. Т. XVIII. М.-Л., 1952.

Прокофьева Е.Д. Материалы по шаманству селькупов // Проблемы истории общественного сознания аборигенов Сибири (по материалам второй половины XIX – начала XX в.). Л., 1981.

Торощина Н.В. Нарымский период в деятельности Е.Д. Прокофьевой // Сравнительно историческое и типологическое изучение языков и культур. Вопросы преподавания иностранных и национальных языков: Сборник статей международной конференции XXIV Дульзоновские чтения. Томск, 2005. С. 261-268.

Тучкова Н.А. Bibliographia selkupica: Библиографический указатель по истории, культуре и языку селькупов. Томск, 2006. 150 с.

Указатель литературы изданной на языках народов Севера в 1931-1933 гг. Л., 1934. 24 с.